



普通高等教育“十一五”国家级规划教材配套辅导用书
与外研社版新视野大学英语读写教程教材配套使用

Second Edition

第二版

NEW HORIZON 1

COLLEGE ENGLISH

大学教材全解

新视野大学英语 **读写教程**

考拉进阶《大学教材全解》编委会 编

付有龙 王汉成/主 编

深入教材，全解难点考点，应考和自学两轻松
跳出教材，拓展能力技巧，过级与应用双提升

免查词典

史上最全 一书多用

课文全解+习题答疑+词汇手册
+四六级特训+应用能力提升



Second Edition

第二版



考拉进阶 GOGO
koala

普通高等教育“十一五”国家级规划教材配套辅导用书
与外研社版新视野大学英语读写教程教材配套使用

NEW HORIZON 1

大学教材全解

新视野大学英语 读写教程

考拉进阶《大学教材全解》编委会 编

主编：付有龙 王汉成

副主编：侯祥瑞 冯海云 丁利 孙晓燕 谭霞

编委：曾抗 马东海 王红 张金旗 庄会彬



东北师范大学出版社
NORTHEAST NORMAL UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新视野大学英语 / 考拉进阶《大学教材全解》编委会

编. —2版. —长春: 东北师范大学出版社, 2009.7

(大学教材全解)

ISBN 978-7-5602-5819-5

I. 新… II. 考… III. 英语—高等学校—教学参考资料

IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 129712 号



责任编辑:李梅 常静

责任校对:李颖

封面设计:书友传媒

责任印刷:曲宗厉

东北师范大学出版社出版发行

长春市人民大街 5268 号(130024)

网址:www.nenup.com

电子函件:book@bjjxsy.com

读者热线:0532-88913510

销售热线:0532-88918393

传真:0532-88918393

北京泽宇印刷有限公司

2009年8月第1版 2009年8月第1次印刷

幅面尺寸:170mm×240mm 总印张:96 字数:2900千

印数:1-5000册

总定价:88.80元

如发现印装质量问题,影响阅读,可直接与销售热线联系调换

小记: 考拉进阶英语教育研究院经过不断探索、调查、论证、修改, 最后拿出编写方案, 承蒙编委会各位资历深厚、治学严谨的一线教学教师孜孜不倦、精益求精倾力撰写, 承蒙王彦彬教授(中国创新协会学习方法与创新思维研究专家、原新东方实用英语学院院长、现加拿大范莎理工学院教授)指导, 承蒙郝启成教授(东北大学翻译研究所所长、东北大学和美国缅因大学(AUGUSTA)教授、《英语世界》特邀编审)及乔爱玲教授(中国海洋大学教授、中国英语教学研究会理事)两位学者长达一年多的逐字审读把关, 总历时两年半时间, 这套“大学教材全解系列”终于和广大读者见面了!

亲爱的读者朋友:

您好! 面对市面上林林总总的教材辅导用书, 您是否感觉无所适从, 不知道哪一本真正适合自己, 哪一本才能真正成为四六级考试的得力助手, 哪一本才能真正把我们课堂上所学教材与过级水平考试完美结合? 没错, 就是这本书: 逐字逐词、逐句逐段、全面透彻、洞悉考试、轻松学习、无忧过级。

令人耳目一新的体例创新设计, 切合读者阅读和自学需要的人性化编排, 展现在您眼前的就是这样一套悉心打造的“大学教材全解系列”。那么, 她有什么特点值得读者关注呢? 六大“亮点”如下:

一、核心词汇 精解全拓

严格按照《大学英语课程教学要求》的最新词汇表标注, 采用考拉进阶非常 1+1 记忆法设计, 囊括所有四六级考试词汇。讲解由点到线, 由线到面, 构建起一整个设计科学、逻辑严密的词汇记忆场。在囊括本课词汇意义用法的同时, 延展出一系列四六级考试中的重点核心高频词汇。词汇下设七个子栏目【记】【考】【串】【辨】【警】【源】【四/六级现频】, 全面拓展延伸, 做到融会贯通。这是一套多角度、主体化、系统化的英语词汇记忆方案, 完全解除查找工具书的烦恼, 熟记这些词汇, 四六级词汇不再是难题!

二、长句解析 简洁透彻

阅读理解之所以看不懂, 除了词汇量的问题(可以通过以上栏目轻松解决), 主要在于把握不住句子结构, 看不懂长难句。为此, 特设【解析】栏目, 精心剖析句子结构, 理通语法难点, 不断培养您对长难句的感知、分析能力, 从而提高阅读理解乃至翻译能力。这是目前为止市面上惟一一本全面解决您所有疑难长句之忧的宝典。

三、篇章布局 整体把握

教材中所选课文都是精挑细选的谋篇典范。能够吃透文章整体结构、把握英语行文规范也是过级考试考查的重中之重。为此, 特设“语篇结构把握”栏目, 从宏观与微观双向透析, 洞悉全局的同时又细致入微。其中“精品段落赏析”为本书一大亮点, 从微观上对文章的遣词造句、起承转合、层次推展进行剖析。这部分对您提升阅读理解通篇把握能力、解答“主旨大意”类考题、写出一篇谋篇严谨、逻辑性强的优秀作文必将大有裨益!

四、习题点拨 鱼渔双授

本部分不仅对“学生用书”的课后习题全部给出了权威、详尽的答案,而且对大部分习题(尤其是过级考试中的经典题型)进行了透彻的点拨。以最简单、最精炼的语言,不仅在知识上指点迷津,更在解题思路和方法上给予切实可行的建议,真正提高您应对过级考试的能力,可谓鱼渔双授。

五、真题现频 同步跨越

同学们都喜欢在学完一课之后,找一个题目练练手,看看离过级考试的要求还有多远。为此,我们根据不同阶段的需要,精心挑选了适合读者需要的四六级真题及模拟题,同时附上答案和点拨,知其然更要知其所以然,帮您逐步攻克过级题型,战无不胜。

六、知识索引 快速定位

为方便您进行自我检测和知识点查找,完美体现“工具书”的特点,特设“知识点导航”栏目,按照教材内容全解的先后顺序进行归纳总结,既可以在课前自我测试,又可以课后复习查找,真正的多功能、工具化、人性化设计,考点、难点、知识点迅速定位,一目了然;方法得当,事半功倍。

最后,我们想说,您一定要重视对教材本身的学习和利用。不少同学英语课上不学教材,却捧着四六级词汇书啃读,其实这是本末倒置,结果必将事倍功半。要知道,四六级考试的实质是对大学英语能力水平的考查,其根据就是源自《大学英语课程教学要求》,而教材本身就是体现这个要求的最好典范。它由众多英语专家严格按照“要求”进行编写,结构严谨、系统科学。学透了它,英语能力自然会提升至要求的程度,四六级考试就会理所当然地轻松过关。这是事实,用过这本教材全解后您就会有深刻体会。

真心希望这套教材全解能够为您所用,在考试过级的道路上成为您的得力助手,助您过关斩将,成功晋级;在英语能力提升的途中成为您的忠诚伴侣,伴您昂首阔步,通向未来!

考拉进阶英语教育研究院

“大学教材全解”编委会

2009. 8.



“教材全解”系列图书多年来一直是初高中学生的首选辅导材料，每年销售量位居同类辅导书首位，帮助千万学子取得了理想的成绩。

如今我们秉持“全解”的理念，聘请全国各地治学严谨、业务精湛的一线名师，倾力打造了这套“大学英语教材全解”系列图书，希望将“全解”精神——全心全意，解疑解难延续到大学校园。

与其他简单、传统的课文辅导类书籍相比，“大学英语教材全解”更先进、更具优势之处在于：一目了然的“知识点导航”帮您迅速定位每一单元知识点，将教材中的各类核心内容一网打尽，同时便于查找、复习、自我检测。

全晰透彻的“教材内容全解”编排清晰明了，按照课文自然顺序逐词逐句讲解，逼真模拟课堂教学，明确重点难点，为读者提供课前预习、课上学习、课后复习的全程辅导，祝您一臂之力。

多维立体的“考拉进阶非常1+1记忆法”与课文篇章精析完美结合；每个核心必考词都从“【记】【考】【串】【辨】【警】【源】【现频】”几个方面出发，全方位构建记忆大厦，帮助读者对词汇进行多层次、多角度的理解。

链接文化，开阔视野。该栏目为课文中涉及的重要人物、习俗、历史事件、科学技术等提供背景资料，图文并茂，为您打开瞭望西方文化的窗口。

全解教材，面面俱到。全面网罗每单元的所有栏目，两篇精读课文中涉及到的所有重点难点都用最精练的语言整理、分析、解答、点拨。

牵手四级，能力跨越。每单元后均设有四、六级真题或模拟题，答案权威，点拨精当，一课一练，步步为营，学习课文与备战四、六级考试一箭双雕。

1 Unit

知识点导航

文化背景链接	
1. The American Education System	(3)
2. Online Learning	(3)
教材内容全解	
Preview	(3)
Section A	
Text Learning a Foreign Language	
一 语篇结构把握	(4)
二 课文参考译文	(5)
三 课文内容全解	(6)
1. ① reward	(6)
② rewarding	(7)
2. ① at times	(7)
② frustrate	(7)
③ worth	(7)
四 经典语句积累	(17)
五 习题答案点拨	(19)
Section B	
Text Keys to Successful Online Learning	
一 课文参考译文	(24)
二 课文内容全解	(25)
1. ① play a role	(25)
② community	(25)
2. ① expend	(25)
② aware	(25)
三 习题答案点拨	(33)
Reading Skills: 找出词语意思	
语法要点归纳	
If not only...but also所连接的并列结构 ...	(36)
四级同步跨越	
CET-4, 完形模拟	(36)

单元所有知识点未读先知，同时方便复习以及自我检测，一目了然。

考拉进阶非常1+1记忆法，每一个词汇后都详细标明页码，序号与课文内容全解中句子序号相对应，迅速定位重点核心词汇，便于查找。不仅仅是一本教辅，更可以当工具书使用。

归纳语法，搜寻密钥。本栏目紧扣每单元语法要点，以最精练的语言、最地道的例句，解除最让人头疼的难题。

Hold Fast to Dreams

Hold fast to dreams
For if dreams die
Life is a broken-winged bird
That cannot fly

Hold fast to dreams
For when dreams go
Life is a barren field
Frozen with snow

把握梦想

把握梦想
如果梦想消失
生命将是折翼之鸟
无法飞行

把握梦想
如果梦想逝去
生命将是一片荒原
大雪冰封

大学英语教材全解系列



丛书编委会

丁 利	丁月霞	马 济	马东海	于海静
王 红	王民华	王汉成	王彦彬	王智红
付有龙	左志军	冯海云	乔爱玲	任 艳
任燕燕	庄会彬	刘 甜	刘永清	刘红梅
刘俊娜	刘海燕	安 丽	孙晓燕	苏剑光
杜 磊	李 燕	李华颖	杨 林	何岩柳
张丽华	张金旗	张海艳	张雪梅	苗得全
范金宏	林 阳	林晓娜	周文明	郝启成
侯祥瑞	贺小悦	贺培杰	秦玉清	耿德芳
高公社	高丹薇	高特格喜	崔久军	符娟娟
盖飞虹	韩小敏	韩泽亭	曾 抗	管晓静
谭 丽	谭 霞	魏红波		

(以姓氏笔画为序,排名不分先后。)

既从宏观上对文章的写作风格、篇章布局、修辞手法进行总体把握，又从微观上对文章的遣词造句、层次推展进行细致剖析，全面提高阅读理解及写作能力。

翻译名家逐字把关，译文精确、地道、流畅，是您准确理解课文内容的得力助手。

段落清晰明了，迅速定位知识点所在段落。课文原文逐段逐句讲解，重点精讲词汇突出醒目，方便查找。

英释 用最简明的语言、最地道的英语对长句进行解释，完全营造英语氛围。

解析 阅读拦路虎怎么对付？庖丁解牛，分而治之，对长难句精剖细解，全面攻克阅读障碍。

单词释义囊括所有常考意项，于地道美句中情景记忆，事半功倍。下划波浪线突出课文中的单词意义，清晰准确。

精心摘录课文中超实用、超经典短语以及地道美句，方便同学背诵，培养英语语感，提高写作水平。

答案全面、权威、详尽、细致，真正如您所想，绝对人性化设置——学习中所需要的译文、点拨无所不包，鱼鲁兼授。

一 语篇结构把握

① 写作风格欣赏

本文为记叙文，结构清晰。作者主要按照时间顺序介绍了自己在…

② 语篇结构归纳

Part I (Paras. 1-5) Learning a foreign language was one of the most difficult yet most rewarding experiences of my life...

课文概要

From a student's point of view, the author presents the reader...

③ 精品段落赏析

学习外语是我一生中中最艰难，但也是最有意义的经历之一。虽然学习时…

二 课文参考译文

学外语

1. 学习外语是我一生中中最艰难，但也是最有意义的经历之一。…

三 课文内容全解

Paragraph 5

18. As a **contrast**, we may consider a famous story...

【英释】Contrasting with Richard Wagner's experience, we may think of a famous story...

【解析】as a contrast作状语；story是句中consider的宾语，the discovery是story的同位语，而the great French mathematician是Henri Poincare的同位语。

contrast /'kɒntrɑːst/n. the state of being contrasted 对比，对照，差异；…



【记】contra(相反)+st(站立)→相对站立进行对比→对比，差异

【考】in contrast to/by contrast with与…形成对比 in/by contrast 相比之下，与…相反 contrast...with... (把…)与…对比

【串】同族：contrastive a. 对比的 contrastively ad. 对比地
同义：compare v. 比较，比喻，对照

【辨】contrast/compare

这两个词都有“对照”的意思。

contrast 指为了找出两者之间的不同之处而对比。例：…

compare 指通过比较找出两者之间的相同或不同之处。例：…

reasonable /'riːzənəbl/ v. ①having ordinary common sense合理的，适当的；…

【票】reason 作主语时，表语从句一般用“that”而不是“because”引导；The reason for my absence was that I got up late. 我缺席的原因是起晚了。

echo /'ekəʊ/ vi. (of a sound) repeat because it hits a surface and ...

【源】echo 这个词来自仙女埃科(the nymph Echo)的名字，…

potential /pə'tenʃəl/ n. 潜力，潜能；…

【四极现察】

Some Japanese kindergartens have specific aims, such as early musical training or **potential** development.

[CET-4, 2005.1 阅读]

【译文】日本的一些幼儿园有明确的教育方向，如：早期音乐培训或者潜力开发。

四 经典语句积累

【经典短语】

sign up for 报名参加 sign up for military service 报名参军

6) "You know, honey, different music appeals to different generations," reasoned Jane. "你知道，亲爱的，不同年龄的人喜欢不同的音乐，"简劝说道。

五 习题答案点拨

2. identity 【译文】他设法隐藏他的身份并且搬到了一个没人认识他的陌生小镇上…



考拉进阶 非常1+1记忆法

考拉独创单词“魔板拼拼”记忆法，直观展现词汇构成，全面洞悉英语词根词缀的奥秘。

记 你能想到几种记忆方法呢？词根？Yes！谐音？Yes！对比？Yes！应有尽有，来看吧。

考 最经典的短语，最热门的考点尽汇于此。熟记心间，考试从此不再困难。

串 将相关四、六级考试重点核心词汇一网打尽。由点到面，是您迅速扩大词汇量、备战考试的得力助手。

辨 近义辨析，于经典地道美句中灵活掌握相近单词用法，由熟词到生词，全面构建单词网络。

警 包揽词汇易错之处，提醒学生特殊对待，避免走弯路。

源 轻松有趣的小故事中包含着单词的来源，寓学于乐，掌握词汇的同时欣赏一个故事，感悟一种文化，一举数得。

现频 同步对接四、六级过级考试，考场再现，课文学习与备战过级完美结合。

Unit 1

文化背景衔接	(3)	五 习题答案点拨	(19)
教材内容全解	(3)	Section B	
Preview		Text: Keys to Successful Online	
Section A		Learning	
Text: Learning a Foreign Language		一 课文参考译文	(24)
一 语篇结构把握	(4)	二 课文内容全解	(25)
二 课文参考译文	(5)	三 习题答案点拨	(33)
三 课文内容全解	(6)	语法要点归纳	(36)
四 经典语句积累	(17)	四级同步跨越	(36)

Unit 2

文化背景衔接	(41)	五 习题答案点拨	(55)
教材内容全解	(42)	Section B	
Preview		Text: Is There a Generation Gap?	
Section A		一 课文参考译文	(60)
Text: Deep Concern		二 课文内容全解	(61)
一 语篇结构把握	(43)	三 习题答案点拨	(73)
二 课文参考译文	(44)	语法要点归纳	(75)
三 课文内容全解	(45)	四级同步跨越	(76)
四 经典语句积累	(54)		

Unit 3

文化背景衔接	(81)	五 习题答案点拨	(98)
教材内容全解	(81)	Section B	
Preview		Text: The Right Son at the Right Time	
Section A		一 课文参考译文	(103)
Text: A Good Heart to Lean On		二 课文内容全解	(104)
一 语篇结构把握	(82)	三 习题答案点拨	(112)
二 课文参考译文	(83)	语法要点归纳	(114)
三 课文内容全解	(84)	四级同步跨越	(115)
四 经典语句积累	(98)		

Unit 4

文化背景衔接	(120)	四 经典语句积累	(133)
教材内容全解	(121)	五 习题答案点拨	(134)
Preview		Section B	
Section A		Text: Body Language	
Text: How to Make a Good Impression		一 课文参考译文	(139)
一 语篇结构把握	(122)	二 课文内容全解	(140)
二 课文参考译文	(123)	三 习题答案点拨	(148)
三 课文内容全解	(124)	语法要点归纳	(150)
		四级同步跨越	(152)

Unit 5

文化背景衔接	(157)	五 习题答案点拨	(173)
教材内容全解	(158)	Section B	
Preview		Text: The Last Dive at the Olympics	
Section A		一 课文参考译文	(178)
Text: The Battle Against AIDS		二 课文内容全解	(179)
一 语篇结构把握	(159)	三 习题答案点拨	(186)
二 课文参考译文	(160)	语法要点归纳	(189)
三 课文内容全解	(161)	四级同步跨越	(189)
四 经典语句积累	(172)		

Unit 6

文化背景衔接	(194)	五 习题答案点拨	(207)
教材内容全解	(195)	Section B	
Preview		Text: The Company Man	
Section A		一 课文参考译文	(213)
Text: The Trashman		二 课文内容全解	(214)
一 语篇结构把握	(196)	三 习题答案点拨	(221)
二 课文参考译文	(197)	语法要点归纳	(224)
三 课文内容全解	(198)	四级同步跨越	(225)
四 经典语句积累	(206)		

Unit 7

文化背景衔接	(229)	Text: Face to Face with Guns	
教材内容全解	(229)	一 语篇结构把握	(230)
Preview		二 课文参考译文	(231)
Section A		三 课文内容全解	(233)

四 经典语句积累	(245)	二 课文内容全解	(252)
五 习题答案点拨	(246)	三 习题答案点拨	(259)
Section B		语法要点归纳	(261)
Text: Should I Have a Gun?		四级同步跨越	(261)
一 课文参考译文	(251)		

Unit 8

文化背景衔接	(266)	五 习题答案点拨	(283)
教材内容全解	(266)	Section B	
Preview		Text: Ways of Increasing Creativity	
Section A		一 课文参考译文	(290)
Text: Birth of Bright Ideas		二 课文内容全解	(291)
一 语篇结构把握	(267)	三 习题答案点拨	(298)
二 课文参考译文	(268)	语法要点归纳	(300)
三 课文内容全解	(269)	四级同步跨越	(301)
四 经典语句积累	(282)		

Unit 9

文化背景衔接	(306)	五 习题答案点拨	(323)
教材内容全解	(306)	Section B	
Preview		Text: A Major Question of Majors	
Section A		一 课文参考译文	(328)
Text: College Success Made Easy		二 课文内容全解	(329)
一 语篇结构把握	(308)	三 习题答案点拨	(336)
二 课文参考译文	(309)	语法要点归纳	(338)
三 课文内容全解	(309)	四级同步跨越	(338)
四 经典语句积累	(322)		

Unit 10

文化背景衔接	(343)	五 习题答案点拨	(361)
教材内容全解	(343)	Section B	
Preview		Text: Website Resources: The Best	
Section A		Aid for Cheating?	
Text: Being Honest and Open		一 课文参考译文	(366)
一 语篇结构把握	(344)	二 课文内容全解	(367)
二 课文参考译文	(345)	三 习题答案点拨	(374)
三 课文内容全解	(346)	语法要点归纳	(376)
四 经典语句积累	(360)	四级同步跨越	(376)

1

Unit

知识点导航

文化背景衔接

1. The American Education System ... (3)
2. Online Learning (3)

教材内容全解

- Preview** (3)

Section A

Text Learning a Foreign Language

- 一 语篇结构把握 (4)
- 二 课文参考译文 (5)
- 三 课文内容全解 (6)
 1. ①reward (6)
 - ②rewarding (7)
 2. ①at times (7)
 - ②frustrate (7)
 - ③worth (7)
 3. junior (8)
 4. positive (8)
 6. former (9)
 9. unlike (10)
 10. far from (10)
 11. a couple of (10)
 12. intimidate (10)
 13. opportunity (11)
 14. ①communication (11)
 - ②medium (12)
 15. ①access (12)
 - ②get access to (12)
 - ③virtual (12)
 16. ①commitment (12)
 - ②discipline (13)
 - ③keep up with (13)
 17. ①minimum (13)
 - ②assignment (14)
 18. embarrass (14)

19. ①feel like doing sth. (14)
- ②give up (14)
20. ①think out (15)
- ②post (15)
21. come across (15)
22. ①reap (15)
- ②benefit (15)
- ③reap the benefit(s) (16)
23. ①trying (16)
- ②trade for (16)
24. ①insight (16)
- ②give sb. insight(s) into ... (16)
25. communicate (16)
26. participate (17)
27. ①reach out to (17)
- ②bridge (17)
- ③gap (17)
- 四 经典语句积累 (17)
- 五 习题答案点拨 (19)

Section B

Text Keys to Successful Online Learning

- 一 课文参考译文 (24)
- 二 课文内容全解 (25)
 1. ①play a role (25)
 - ②community (25)
 2. ①expand (25)
 - ②aware (25)
 3. unique (25)
 4. ①following (26)
 - ②ideal (26)
 5. open-minded (26)
 6. ①remove (26)
 - ②visual (26)
 - ③barrier (27)
 - ④hinder (27)

7. ①addition	(27)	22. ①provide	(31)
②reflect	(27)	②input	(31)
③reflect on	(27)	③essential	(31)
8. environment	(27)	23. allow for	(31)
9. ①critical	(28)	24. challenge	(31)
②feel comfortable doing sth.	(28)	25. ①sequence	(31)
11. perspective	(28)	②sequential	(31)
12. ①peer	(28)	26. vital	(32)
②instructor	(28)	27. be/get there	(32)
13. ①speak up	(28)	28. ①personally	(32)
②arise	(29)	②remind	(32)
14. ①absolutely	(29)	③keep up	(32)
②explicit	(29)	29. ①effective	(33)
③comment	(29)	②facilitate	(33)
16. reinforce	(29)	③facilitator	(33)
17. ①requirement	(30)	三 习题答案点拨	(33)
②no less than	(30)	Reading Skills: 找出词语意思	
19. ①be finished with	(30)	语法要点归纳	
②likely	(30)	由 not only... but also 所连接的并 列结构	(36)
20. commit	(30)	四级同步跨越	
21. assimilate	(31)	CET-4, 完型模拟	(36)

文化背景衔接

1 The American Education System(美国的教育制度)

The American education system requires that students should complete 12 years of primary and secondary education prior to attending university or college. This may be accomplished either at public or government-operated schools, or at private schools. These 12 years of education or their equivalent (同等学力) may also be completed outside the United States, which gives foreign students the opportunity to pursue (追求) the benefits of the American education system and obtain a quality American education.

Students who have completed high school and would like to attend college or university must attend an undergraduate school. These schools offer either a two-year degree or a four-year degree (called a bachelor's degree)(学士学位) in a specific course of study. That course of study is called the major.

2 Online Learning(网上学习)

Online learning, which is also known as web-based training or WBT(网上培训), is a form of distance education. It refers to learning and other supportive resources that are available through a networked(联网的) computer. From correspondence courses(函授课程) to tele-classes, distance learning has served the needs of people who cannot physically(亲身地) attend classes. With the explosion of information, technology and the Internet, you can now have a virtual(虚拟的) classroom right on your desktop(电脑的桌面).

教材内容全解

Preview

The days of a “one-size-fits-all” education system have passed. Traditional classrooms no longer provide the only means of meeting one's learning needs. Some students are taking courses online and finding advantages to this new way of learning. One advantage is that online learning is more convenient. Students can choose when and where they learn. Another advantage is that students do not feel intimidated by teachers who lack patience or by students with higher skill levels. Students can **take time to** think through answers before making a reply. There are still many advantages to the traditional classroom, but if a student studies well independently, he or she might **do well to** try learning online.

【难点解释】

take time to do... 从容不迫地做...; 有充分的时间做...; You can take time to prepare the report well. 你有充分的时间来准备这份报告。

do well to do sth. 以…为明智;幸好;最好还是…: You would do well to take the offer. 你还是接受这个报价为好。

【译文】“一方万能”的教育体系已经成为过去。传统的教学课堂已不再是满足学习需求的唯一途径。一些学生上网学习,并且发现了这一新的学习形式的优越性。最大的优点就是上网学习更方便。学生可以选择学习的时间和地点。另一个优点是学生不会因为老师缺乏耐心或好学生的水平较高而感到害怕。学生在回答问题之前还可以有时间思考答案。传统课堂还是有许多优点;但是,如果一个学生能很好地独立进行学习的话,他或她最好还是尝试一下网上学习。

Section A

Pre-reading Activities

听力原文 ▶

The Internet may be able to help you overcome your frustrations with learning English. I started learning English when I was in junior middle school. I didn't, however, gain command of the language in the classroom. It was only when I tried learning English through an online course that I finally became proficient. The online course was just as difficult as classroom study, but it provided better results. There were many other advantages to online learning as well. It taught me how to manage my time better to include my online studies in my busy schedule. Learning better time management has paid many rewards since.

听力译文 ▶

互联网可能会帮助你克服英语学习的困难。我在初中时开始学英语,但并没有在课堂上掌握这门语言。后来我参加了一门网上英语课程才最终熟练掌握了英语。网上课程与课堂学习一样困难,但学习效果更好。网上学习还有很多其他优点。它教会了我怎样在紧张的日程表中保持网上学习,让我学会了更好地安排自己的时间,自此之后我收益颇多。

习题答案 ▶

1. The speaker started to learn English when he was in junior middle school. He gained command of the language after he took English through an online course.
2. Online learning has taught the speaker to better manage his time so that he could include his online studies in his busy schedule. Learning better time management has paid many rewards since.
3. There are a great many of English learning websites online which provide numerous English learning materials, i. e. new words, articles, grammar, songs, movies, tests, learning methods, and news. I can choose whatever I need freely. Besides, I can communicate with native English speakers through emails or some chatting tools, which may improve my English greatly.

Text Learning a Foreign Language

一 语篇结构把握

1 写作风格欣赏

本文为记叙文,结构清晰。作者主要按照时间顺序介绍了自己在外语学习中的亲身经历。先

是在中学阶段,由于教师教学方法的不同,作者对英语的喜好也迥异。初中老师慈祥耐心,作者学习英语的劲头足,成绩好;之后的高中阶段老师过分严厉,作者就失去对英语的兴趣。在大学阶段,作者的英语学习不尽如人意。几年后,作者参加了远程英语课程。因为没有了畏惧,虽学习得艰苦,却也乐在其中,终有所成。学习外语使作者进入了一个全新的世界。通过自己学习英语的经历,作者最后点明了学习外语的收获和意义。

2 语篇结构归纳

Part I (Para. 1)	Learning a foreign language was one of the most difficult yet most rewarding experiences of my life. 学习一门外语是我人生中最困难却也是收获最多的经历之一。
Part II (Paras. 2—4)	My different experiences with the regular English courses in junior and senior middle schools and at college. 我在初中、高中以及大学学习常规英语课程的不同经历。
Part III (Paras. 5—7)	My experiences with the online English course helped me reap the benefits of hard work. 我参加网上英语课程并刻苦学习,这让我收获良多。
Part IV (Para. 8)	Conclusion: English learning benefits me a lot and is well worth the effort. 结论:英语学习使我受益匪浅,我的努力是值得的。

课文概要

From a student's point of view, the author presents the reader with his own English learning experiences of four different stages. He was at the top of his class for two years in his junior middle school as the English teacher was kind and patient and often praised all of the students. In his senior middle school, however, he lost his desire to say anything at all in English because the English teacher would punish anyone who gave incorrect answers. Although the college English teachers were patient and kind, he felt frightened and lacked confidence since the classes were very large and many students spoke English much better than he did. The situation changed when he was offered a chance to study English through an online course. As a result of his hard work, he could communicate with many more people than before. Though learning a foreign language was difficult, it was well worth the effort.

作者从学生的角度讲述了自己学习英语的四个不同阶段。读初中时,由于英语老师很慈祥,很有耐心,时常表扬学生,两年中他的成绩一直名列前茅。到了高中后,新的老师则总是惩罚答错问题的学生,所以他不再渴望回答任何问题了。大学英语老师非常耐心、和蔼,但由于班里人数多而且许多学生的英语说得比自己好,作者感到害怕和信心不足。直到有机会通过网络课程学习英语时,情况才有了改观。因为学习刻苦,与以前相比现在他可以跟更多的人用英语进行交流。虽然学英语很困难,但却很值得。

二 课文参考译文

学外语

1. 学习外语是我一生中最艰难,但也是最有意义的经历之一。虽然学习时我常遭遇挫折,但付出的努力还是很值得的。
2. 我学外语的经历开始于初中的第一堂英语课。老师很亲切,也很有耐心,经常表扬所有的学生。由于这种积极的教学方法,我总是积极回答各种问题,从不担心答错问题。两年中,我的成绩一直名列前茅。